

Dodávateľ:

Media RTVS, s.r.o.
 Mýtna 1
 817 55 Bratislava
 IČO: 35967871
 IČ DPH: SK2022100817
 Register: Okresný súd Bratislava I, Oddiel Sro, v.č. 38558/B

Odberateľ:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
 Primaciálne námestie 1
 814 99 Bratislava
 IČO: 00603481
 IČ DPH: SK 2020372596
 Register:

Objednávka:

Zo dňa: 27.07.2011
 Klient: Hlavné mesto Slovenskej republiky
 Obchodník: Adriana Jakubčíková
 Typ: Mediálny barter
 Obdobie: 01.07.2011 - 31.07.2011

Predmetom zmluvy je vysielanie reklám podľa špecifikácie.

Dátum	Deň	Čas	Program	Pozícia	Sadzba	Suma
STV1 - Koncert pre Norsko - 40"						
29.07.2011	Piatok	16.30	Vojna kuchárov	2.	1 417	141.75
		17.30	Seriál Doktor z hôr	4.	1 620	162.00
		19.27	Správy STV	1.	2 025	202.50
		20.15	Senzi Senzus R	4.	2 970	297.00
		22.30	Seriál Inšpektor Rocca	2.	1 350	135.00
		24.05	Seriál Sudkyňa Amy	1.	472	47.25
30.07.2011	Sobota	15.50	Seriál Sever proti juhu		945	94.50
		19.55	GBS		4 252	425.25
		21.25	Film Cudzinec vedľa mňa		3 375	337.50
31.07.2011	Nedeľa	12.00	Seriál Agatha Christie		2 497	249.75
Celkom za produkt: 10					20 925	2 092.50

Vyhotovil: Adriana Jakubčíková

Suma: 2 092.50 EUR

Cena je bez dane z pridanej hodnoty.
 Svojím podpisom potvrdzujeme súhlas s touto obchodnou zmluvou a s VOP z 1.4.2011, platnými od 1.4.2011, prípadne špecifickou zmluvou s odberateľom v zmysle VOP.

Suma NET: 2 092.50 EUR

Celkom bez DPH: 2 092.50 EUR

V Bratislave dňa: 28.07.2011

Media RTVS, s.r.o.
 Ing. Peter Džurina
Media RTVS, s.r.o.
 Mýtna 1, 817 55 Bratislava



Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Dodávateľ

Media RTVS, s.r.o.
Mýtna 1
817 55 Bratislava

IČO: 35 967 871
IČ DPH: SK2022100817
OR Okr. súdu BA I, odd. :Sro, v.č.38558/B

Zastúpený

Ing. Ľubor Košút

Obchodník

Adriana Jakubčíková

Telefón

0905 224 841

Objednávka

Odberateľ

Hlavné mesto SR Bratislava
Primaciálne nám. 1
842 50 Bratislava

IČO: 00603481
IČ DPH: SK2020372596
zapisaná v MV SR, VVS/1-909/90-32

Zastúpený

Klient


Hlavné mesto SR Bratislava

zapisaná v MV SR, VVS/1-909/90-32

Zo dňa

28. 7. 2011

Predmetom zmluvy je vysielanie reklám na rozhlasovej stanici Rádio Slovensko podľa nasledovnej špecifikácie.

Okruh	Rádio Slovensko	Počet	12x	Mena	€	 Rádio Slovensko
Názov	KONCERT PRE NORSKO					

Deň	Dátum	Čas	Dĺžka	Cena	Kalkulácia	Výsledná cena	Poznámka
Pi	29. 7. 2011	10:27	40"	74,10		74,10	
		11:27	40"	74,10		74,10	
		12:57	40"	74,10		74,10	
		15:27	40"	61,10		61,10	
So	30. 7. 2011	09:57	40"	74,10		74,10	
		11:56	40"	74,10		74,10	
		13:57	40"	61,10		61,10	
		15:57	40"	61,10		61,10	
Ne	31. 7. 2011	12:26	40"	74,10		74,10	
		13:27	40"	61,10		61,10	
		14:57	40"	61,10		61,10	
		16:27	40"	65,00		65,00	

Cenníková cena 815,10 € Suma za produkt 815,10 €

Cenníková cena celkom 815,10 € Suma za produkty 815,10 €

Výsledná suma bez DPH 815,10 €

Základ DPH 815,10 €
DPH 20,00% 163,02 €

K úhrade 978,12 €

A-1. 1

Vyhotovil Danica Kobárová
Telefón 0903 / 433 856
Fax 02 / 57 273 736

Dňa 29. 7. 2011

Dodávateľ svojím podpisom potvrdzuje súhlas s touto obchodnou zmluvou.

Cena je bez dane z pridanej hodnoty, ktorá predstavuje 20,00 %.

Dodávateľ zároveň potvrdzuje súhlas so Všeobecnými obchodnými podmienkami platnými od 1.4.2011, ktoré sú zverejnené na www.mediartvs.sk.

Ceny dohodnuté v špeciálnych projektoch, zmluvách a pri mediálnych partnerstvách majú prednosť pred cenníkovými cenami.

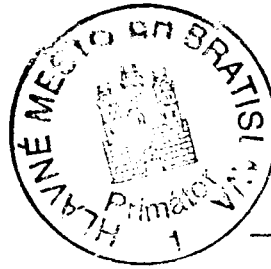
Media RTVS, s.r.o.

Mýtna 1, 817 55 Bratislava

IČO: 35 967 871 IČ DPH: SK2022100817

-3-

za dodávateľa



za odberateľa

ZMLUVA O MEDIÁLNEJ SPOLUPRÁCI

uzavretá v súlade s ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov

ZMLUVNÉ STRANY:

NÁZOV: **Media RTVS, s.r.o.**
SÍDLO: Mýtna 1, 817 55 Bratislava
IČO: 35967871
IČ DPH: SK 2022100817
REGISTRÁCIA: Obchodný register, Okresný súd Bratislava I, Oddiel Sro, v.č. 38558/B
Bankové spojenie: Tatra banka, č. ú.: 2626106711/1100
IBAN: SK60 1100 0000 0026 2610 6711
ZASTÚPENÁ: Ing. Peter Ondro, konateľ
(ďalej len "Media RTVS")

a

NÁZOV: **Hlavné mesto SR Bratislava**
SÍDLO: Prímaciálne nám. 1, P.O.Box 192, 814 99 Bratislava
IČO: 00603481
IČ DPH: -----
DIČ: 2020372596
REGISTRÁCIA: zapísaná v Živnostenskom registri obvodného úradu Bratislava číslo
živnostenského registra : 101-11431
Bankové spojenie: č.ú.: 6327-012/0200
ZASTÚPENÉ: Milan Ftáčnik, primátor Bratislavy
(ďalej len „Bratislava“)

Preambula

Táto zmluva vychádza zo zásady vzájomnej výhodnosti pre zmluvné strany, ich korektného jednanie a dodržiavania zásad poctivého obchodného styku s prihliadnutím na všeobecne zachovávané obchodné zvyklosti, ďalej zo zásady vzájomnej informovanosti a serióznosti. Zmluvné strany sa zaväzujú, že pri svojom konaní budú uvedené zásady plniť.

I.

Úvodné ustanovenie

1.1. BRATISLAVA ako organizátor kultúrno-spoločenského podujatia „Koncert pre Nórsko“ proti násiliu páchanom na nevinných obetiach a Media RTVS, s.r.o., ako obchodná spoločnosť, ktorá je na základe Komisionárskej zmluvy uzatvorenej medzi Media RTVS, s.r.o. a Rozhlas a televízia Slovenska (ďalej len „RTVS“) výhradným predajcom reklamného času programových služieb STV a SRO, uzatvárajú túto Zmluvu o spolupráci a vzájomnom poskytnutí služieb

12.10

II. Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s poskytnutím mediálnej spolupráce týkajúcej sa aktivít BRATISLAVA pri organizovaní podujatia „**Koncert pre Nórsko**“ (ďalej len „podujatie“) a poskytnutie reklamných služieb Media RTVS prostredníctvom televíznej služby JEDNOTKA a rozhlasovej služby Rádio SLOVENSKO a zabezpečenie propagácie loga a aktivít STV a SRo v súvislosti s predmetným podujatím.

III. Práva a povinnosti zmluvných strán

3.1. Media RTVS sa zaväzuje:

- 3.1.1. zabezpečiť pre BRATISLAVA realizáciu reklamného vysielania v STV a SRo, a to konkrétne:

- a) 10× 40'' reklamný spot na okruhu JEDNOTKA,
- b) 12× 40'' reklamný spot na Rádiu SLOVENSKO,

ktorých obsah bude zameraný na propagáciu BRATISLAVA bez uvedenia komerčných subjektov.

- 3.1.2. reklamné vysielanie poskytnúť v termíne od 29.07.2011 do 31.07.2011.

- 3.1.3. reklamné vysielanie poskytnúť v súlade so schváleným mediaplánom (Obchodná zmluva) vypracovaným Media RTVS, ktorý musí byť vopred odsúhlasený podpisom zo strany BRATISLAVA, a to najneskôr 15 pracovných dní pred prvým plánovaným termínom vysielania a doručený prostredníctvom faxu, pošty, e-mailu alebo inou vopred dohodnutou formou na adresu Media RTVS, oboma zmluvnými stranami. Obchodná zmluva je predmetom dodatku vo forme prílohy k tejto zmluve o spolupráci.

- 3.1.4. reklamné vysielanie a výrobu reklamných produktov poskytnúť v súlade so Všeobecnými obchodnými podmienkami pre výrobu a vysielanie reklamy v STV a SRo platnými v čase podpisu tejto zmluvy.

- 3.1.5. považovať reklamný TV spot za negarantovaný, tzn. že v prípade priebežnej naplnenosti reklamného priestoru STV má STV právo nezaradiť reklamný spot do vysielania v pôvodne plánovanom čase. Vznik takejto skutočnosti bezodkladne oznámi objednávateľovi. V takom prípade STV presunie spot do najbližšieho voľného upútavkového bloku, alebo spot neodvysiela, prípadne spot presunie na iný vysielací deň podľa vlastného uváženia a to tak, aby týmto posunom nenaplánoval spot do iného časového pásma.

- 3.1.6. v prípade zaradenia samostatného reklamného bloku vo vysielaní programových služieb SRo a STV, ktorý bude špecializovaný na podporu kultúrnych projektov SR, budú rozhlasové reklamné spoty podľa bodu 3.1.1. odvysielané v tomto špecializovanom reklamnom bloku

- 3.1.7. na výpočet ceny reklamného vysielania a výroby reklamných produktov použiť Cenník reklamného vysielania a výroby reklamných produktov vo vysielaní STV a SRo platný v čase podpisu tejto zmluvy o spolupráci.

- 3.1.8. Media RTVS si vyhradzuje právo neodvysielať spot v prípade programových zmien alebo z technických dôvodov a BRATISLAVA nemá nárok žiadať akúkoľvek

kompenzáciu za neodvysielané spoty. Media RTVS má právo korekcie na zmenu frekvencie alebo jednotlivých časov vysielania spotov.

3.2. BRATISLAVA sa zaväzuje

3.2.1.zabezpečiť pre Media RTVS

- uvádzanie STV a SRo ako hlavného partnera podujatia (spomedzi televízií a rádii) na všetkých propagačných materiáloch súvisiacich s podujatím (printová inzercia, billboardy, plagáty, propagačné materiály...atď.),
- poskytnúť STV a SRo práva na vysielanie záznamov z predmetného podujatia a ich následného spracovania pre potreby vysielania v STV a SRo,
- doručiť do Media RTVS podklady potrebné pre zhotovenie mediaplánu na reklamné vysielanie na okruhoch STV a SRo,

3.2.2.dodať v e-mailovej forme rozhlasový reklamný spot propagujúci BRATISLAVA podujatie „Koncert pre Nórsko“ tri pracovné dni pred odvysielaním, maximálne do 14. hodiny a doručiť televízny reklamný spot na nosiči BETACAM SP nahraný STEREO (v zmysle technických podmienok Media RTVS určených pre zaradenie komerčných prvkov do vysielania platných pre rok 2011) minimálne tri pracovné dni pred prvým plánovaným vysielaním do Media RTVS. Obsah tohto televízneho reklamného spotu bude bezprostredne súvisieť s predmetným podujatím. Dodané reklamné spoty musia byť v zodpovedajúcej kvalite reklamného vysielania STV a SRo v súlade s platnou právnou legislatívou. BRATISLAVA je zodpovedné za zabezpečenie súhlasov autorov a interpretov k použitiu a uverejneniu autorských diel k účelom podľa tejto zmluvy a taktiež za vysporiadanie s tým súvisiacich finančných nárokov.

3.2.3.zmluvné strany sa dohodli, že v prípade nedodania rozhlasového reklamného spotu a televízneho reklamného spotu v požadovanej kvalite a v termíne určenom v bode 3.2.2., nenesie Media RTVS zodpovednosť za jeho neodvysielanie.

3.2.4.poslať v e-mailovej podobe všetky vizuály (použitie loga STV a SRo) na schválenie.

IV.

Iné práva a povinnosti

4.1.Každá zo zmluvných strán môže využívať produkty a služby druhého účastníka aj v rozsahu väčšom, ako je uvedené v článku III. v spojení s článkom V. tejto zmluvy o spolupráci. V prípade potreby jeden z účastníkov navrhne zvýšenie rozsahu poskytovaných služieb a produktov a zároveň pripraví návrh dodatku k tejto zmluve o spolupráci, na základe ktorého sa bude v prípade vzájomného odsúhlasenia zvýšenie výmeny služieb účastníkov realizovať.

4.2.Zmluvné strany sú povinné navzájom si poskytovať potrebnú súčinnosť a všetky informácie nevyhnutne potrebné a užitočné pre plnenie predmetu tejto zmluvy.

4.3.Akákolvek korešpondencia a dokumenty budú v rámci plnenia predmetu zmluvy posielané prioritne e-mailom, ďalej osobne, faxom alebo poštou doporučenou zásielkou. Pisomnosti zaslané e-mailom budú považované za doručené, len pokiaľ adresát potvrdí jeho prijatie tiež e-mailom.

4.4.BRATISLAVA udeľuje na základe tejto Zmluvy plnú moc: **Michal Stúška**, mobil: 0902 985 309, e-mail: stuska@bratislava.sk zastupovanie voči spoločnosti Media RTVS v rozsahu predmetu tejto zmluvy.

- 4.5. Media RTVS udeľuje na základe tejto Zmluvy plnú moc: **Mgr. Adriana Jakubčíková**, tel.: 02/6061 3515, mobil: 0905 224 841, e-mail: adriana.jakubcikova@stv.sk na zastupovanie voči BRATISLAVA v rozsahu predmetu tejto zmluvy.
- 4.6. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne a bez omeškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov.
- 4.7. Zmluvné strany berú na vedomie, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.

V.

Cena a platobné podmienky

- 5.1. Na základe dohody zmluvných strán celková hodnota plnenia BRATISLAVA formou reklamného plnenia v zmysle Čl. III. Bod 3.2.1. marketingovej spolupráce je vo výške **2.907,60 € (dvetisícdeväťstosedem Euro a 60 centov)**. K tejto sume bude pripočítaná platná DPH.
- 5.2. Na základe dohody zmluvných strán celková hodnota plnenia Media RTVS formou poskytnutia reklamného času na programovej službe STV - JEDNOTKA je stanovená vo výške **20.925,- € (dvadsaťtisícdeväťstodvadsaťpäť Euro)** bez DPH podľa aktuálneho Cenníka predaja reklamných produktov Slovenskej televízie. Media RTVS sa zaväzuje poskytnúť klientovi na plnenie zľavu vo výške 90% z cenníkových cien. **Hodnota plnenia Media RTVS po poskytnutí zľavy vo výške 90% je 2.092,50 € (dvetisícdeväťdesiatdva Euro a 50 centov)** bez DPH. K tejto sume bude pripočítaná platná DPH.
- Na základe dohody zmluvných strán celková hodnota plnenia Media RTVS formou poskytnutia reklamného času na programovej službe SRo - Rádio SLOVENSKO je stanovená vo výške **8.151,- € (osemtisícstopäťdesiatjeden Euro)** bez DPH podľa aktuálneho Cenníka predaja reklamných produktov rádií Slovenského rozhlasu. Media RTVS sa zaväzuje poskytnúť klientovi na plnenie zľavu vo výške 90% z cenníkových cien. **Hodnota plnenia Media RTVS po poskytnutí zľavy vo výške 90% je 815,10 € (osemstopäťdesiatjeden Euro a 10 centov)** bez DPH. K tejto sume bude pripočítaná platná DPH.
- Celková cena za reklamné vysielanie v STV a SRo je vo výške **2.907,60 € (dvetisícdeväťstosedem Euro a 60 centov)** bez DPH. K tejto sume bude pripočítaná platná DPH.
- 5.3. Zmluvné strany si po dokončení jednotlivých dodávok, alebo ich častí vystavia faktúry na plnenia v nich poskytnuté. Pokiaľ budú zmluvné strany poskytovať plnenia v období presahujúcom jeden mesiac, budú faktúry vystavovať postupne, podľa skutočných plnení poskytnutých v danom mesiaci.
- 5.4. **Splnenie finančných záväzkov bude vykonané ich započítaním.** Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnom započítaní pohľadávok, k uvedenému dňu a v rozsahu, v akom sa vzájomne kryjú, t.j. v sume **2.907,60 € (dvetisícdeväťstosedem Euro a 60 centov)**.
- 5.5. Odberateľ, ktorý objednáva vysielanie reklamných spotov v zmysle tejto zmluvy, nemá nárok na priznanie agentúrnej zľavy ani v prípade, keď realizuje vysielanie prostredníctvom reklamnej agentúry.

VI. Mlčanlivosť

- 6.1. Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť vo vzťahu k všetkým informáciám získaným od druhej zmluvnej strany v súvislosti s podpisom a plnením tejto zmluvy o spolupráci, ak tieto informácie nie sú verejne prístupné a ak je z ich povahy možno rozumne usudzovať, že druhá zmluvná strana má záujem na ich utajení, pričom nezáleží na forme, v ktorej boli také informácie získané.
- 6.2. Povinnosť mlčanlivosti podľa tohto článku VI. zmluvy o spolupráci neplatí pre prípady, kedy je sprístupnenie určitých informácií vyžadované právnymi predpismi či orgánmi verejnej moci alebo kedy ide o informácie výslovne schválené poskytujúcou zmluvnou stranou pre ich uverejnenie v reklamných materiáloch.
- 6.3. Porušenie tohto článku VI. zmluvy o spolupráci bude považované za porušenie tejto zmluvy o spolupráci závažným spôsobom a dôvodom pre odstúpenie od zmluvy účinným dňom nasledujúcim po jeho doručení druhej zmluvnej strane. Za porušenie ustanovení tohto článku VI. zmluvy o spolupráci má poškodená zmluvná strana ďalej právo požadovať náhradu preukázateľne vzniknutej škody.
- 6.4. Povinnosť mlčanlivosti podľa tohto článku VI. platí i po ukončení tejto zmluvy o spolupráci.

VII. Osobitné ustanovenia

- 7.1. Pokiaľ niektorá zo zmluvných strán počas platnosti tejto zmluvy neposkytne plnenia v rozsahu dohodnutom touto zmluvou, môže druhý účastník požadovať poskytnutie služieb aj po skončení jej platnosti.
- 7.2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že pohľadávky a záväzky, ktoré im na základe plnení poskytnutých v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy vzniknú, nebudú postupovať, predávať ani iným spôsobom prevádzať na tretie osoby bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhého účastníka.
- 7.3. Pri porušení ustanovení uvedených v predchádzajúcom odseku týkajúcich sa postúpenia pohľadávok, sa zaväzuje zmluvná strana, ktorá takýto úkon bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany zrealizuje, uhradiť zmluvnú pokutu vo výške sumy, ktorá sa stane predmetom postúpenia, predaja, alebo prevodu pohľadávky na tretiu osobu. Tým nie je dotknutý nárok na náhradu škody, ktorá vznikne zmluvnej strane dotknutej porušením povinnosti podľa predchádzajúceho odseku druhou zmluvnou stranou.

VIII. Záverečné ustanovenia

- 8.1. Platnosť a účinnosť zmluva nadobúda dňom jej podpisu zmluvnými stranami a končí 31.07.2011.
- 8.2. Zmluva sa riadi slovenským právom a príslušným na konanie je slovenský súd.
- 8.3. Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať ustanovenia Všeobecných obchodných podmienok dodávateľa platných pre rok 2011, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Objednávateľ podpisom tejto zmluvy zároveň potvrdzuje, že mu je obsah týchto obchodných podmienok známy. Odchylné dojednania v tejto zmluve majú prednosť pred znením Všeobecných obchodných podmienok.

- 8.4. Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať obchodné, výrobné a ďalšie tajomstvá, o ktorých sa dozvedia v súvislosti s vykonávaním činnosti podľa tejto zmluvy.
- 8.5. Všetky zmeny a dodatky musia byť vykonané po obojstrannom súhlase zmluvných strán vo forme číslovaných písomných dodatkov k tejto zmluve. K platnosti všetkých príloh sa vyžadujú ich potvrdenia oboma zmluvnými stranami na druhej strane prílohy. Akékoľvek zásahy do prílohy sú neprípustné.
- 8.6. Všetky vzťahy z tejto zmluvy vyplývajúce, alebo s touto zmluvou súvisiace, vrátane prípadných sporov, ktoré medzi zmluvnými stranami vzniknú, sa riadia Obchodným zákonníkom a ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 8.7. Zmluva zaväzuje aj právnych nástupcov zmluvných strán.
- 8.8. Zmluva bola vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých každý má hodnotu originálu. Každá zmluvná strana obdrží jeden exemplár.

V Bratislave dňa 27.07.2011

Media RTVS, s.r.o.

Mýtna 1, 817 55 Bratislava

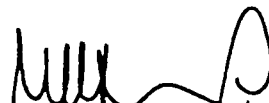
IČO: 35 967 871 IČDPH: SK2022100817

-3-



Media RTVS, s.r.o.

Ing. Peter Ondro
konateľ



Hlavné mesto SR Bratislava

Milan Ftáčnik

primátor Bratislavy